

Bibliografia selectiva consultable al Centre de Documentació de la Direcció General de Política Lingüística

LA IMMERSIÓ LINGÜÍSTICA A CATALUNYA (1984-2012)

(Darrera actualització: 31-01-2013)

REVISTES

Immersion lingüística: Revista d'ensenyament integrat de llengües i continguts [Barcelona: Institut Europeu de Programes d'Immersion] (1999-2005). També disponible en línia a: <http://www.xtec.cat/web/projectes/projectes_llengua_catala_immersion/revista> [Consulta: 23 agost 2012]

ISSN 1576-3307

TOPOGRÀFIC: PP-IMM

ARTICLES DE REVISTA

ALTADILL i ARDIT, Maria Josep; ARAGONÈS i SALVAT, Albert. "La immersió lingüística a les Terres de l'Ebre: l'experiència d'un centre de Secundària". *Perspectiva escolar* [Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat], núm. 365 (2012), p. 15-20.

TOPOGRÀFIC: PP-PER 365

MAYANS, Pere; PEREÑA, Mònica. "La llengua en el model educatiu català". *Llengua i ús* [en línia] [Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística], núm. 51 (2012), p. 21-29.

<<http://www.raco.cat/index.php/LlenguaUs/article/view/257203/344278>> [Consulta: 27 agost 2012]

TOPOGRÀFIC: PP-LLE 51

STRUBELL i TRUETA, Antoni. "Defensem l'escola en català". *Llum i guia* [Cassà de la Selva: Editora Cassanenca] (2012), p. 6-7.

TOPOGRÀFIC: PP-WZ732

GASCON, Magda. "La Retallada de la llengua catalana: la política lingüística del PP en territoris de parla catalana acorralla la llengua". *Les Notícies de llengua i treball* [Barcelona: Servei de Normalització Lingüística de la UGT] núm. 33 (desembre 2011), p. 56-58. També disponible en línia a:

<http://www.ugt.cat/index.php/salut-laboral-mainmenu-40/revista-qsense-riscq/doc_download/1008-les-noticies-de-llengua-i-treball-num-33> [Consulta: 23 agost 2012]

ISSN 2013-3839

TOP: PP-NOT 33

Rius, Josep Carles. "En defensa de la immersió: crònica d'una victòria col·lectiva". *Òmnium: llengua, cultura, país* [Barcelona: Òmnium Cultural], núm. 19 (hivern 2011), p. 14-17. També disponible en línia a: <<http://www.omnium.cat/ca/article/educacio-en-defensa-de-la-immersion-cronica-d-una-victoria-collectiva-4132.html>> [Consulta: 23 agost 2012]

ISSN 1885-611X

TOPOGRÀFIC: PP-OMN LL 19

BADIA, Joan. "Gràcies a la immersió lingüística: models d'escola i models d'educació lingüística". *Òmnium: llengua, cultura, país* [Barcelona: Òmnium Cultural], núm. 15 (tardor 2010), p. 20-23. També disponible en línia a: <<http://www.omnium.cat/ca/article/gracies-a-la-immersion-linguistica-models-d-escola-i-models-d-educacio-linguistica-3943.html>> [Consulta: 23 agost 2012]

ISSN 1885-611X

TOPOGRÀFIC: PP-OMN LL 15

MILIAN, Àlex. "S'ha mort el pare de la immersió lingüística". *El Temps* [València: Edicions del País Valencià], núm. 1353 (2010), p. 70.
TOPOGRÀFIC: PP-TEMPS 173

SERRA I BONET, Josep M. "Escola, llengua i immigració a Catalunya: algunes reflexions". *Llengua, societat i comunicació: revista de sociolingüística de la Universitat de Barcelona* [en línia] [Barcelona: Centre Universitari de Sociolingüística i Comunicació de la Universitat de Barcelona (CUSC-UB)], núm. 8 (2010), p. 27-34.
<<http://www.ub.edu/cusc/revista/lsc/hemeroteca/numero8/articulos/serra.pdf>> [Consulta: 28 agost 2012]
TOPOGRÀFIC: PP-LLE 8

VILA, Ignasi. "Els Programes de canvi de llengua de la llar a l'escola: el repte de la catalanització escolar". *Treballs de sociolingüística catalana* [València: Eliseu Climent], núm. 20 (2010), p. 229-257. També disponible en línia a: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000110/00000031.pdf>> [Consulta: 23 agost 2012]
ISSN 0211-0784
TOPOGRÀFIC: PP-TRE 20

FERRER I PUIG, Biel. "Vers la fallida del redreçament del català a l'escola?: una reflexió oberta a propòsit de la tercera hora de i/o en castellà a l'Educació Primària de Catalunya". *Revista de Catalunya* [Barcelona: Fundació Revista de Catalunya], núm. 256 (desembre 2009), p. 19-40.
ISSN 0213-5876
TOPOGRÀFIC: PP-REV 256

MARTÍ, Fèlix. "El Català, llengua vehicular a l'escola?". *Perspectiva escolar* [Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat], núm. 337 (setembre 2009), p. 8-13.
ISSN 0210-2331
TOPOGRÀFIC: PP-PER 337

"El PP aconsegueix que la UE censuri la immersió escolar". *El Temps* [València: Edicions del País Valencià] (febrer de 2009), p. 51.
TOPOGRÀFIC: TOP: PP-TEMPS 114

VILA I ROS, David. "La Llengua comuna". *L'Estel* [Tortosa: Publicacions Comercials Terres de l'Ebre](setembre 2009), p. 15.
TOPOGRÀFIC: PP-WZ450

VILA, Ignasi; OLLER, Judith; FRESQUET, Montserrat. "Una Anàlisi comparativa del coneixement de català de l'alumnat castellanoparlant autòcton i l'alumnat hispà en finalitzar l'educació infantil a Catalunya". *Caplletra* [Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat; València: Institut de Filologia Valenciana], núm. 45 (2008), p. 203-228.
ISSN 0214-8188
TOPOGRÀFIC: PP-CAP 45

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "Una escola per viure, una llengua per a la vida". *Revista del Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya* [Barcelona: Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Filosofia i Lletres i en Ciències de Catalunya], núm. 128 (juliol 2007), p. 34-49.
TOPOGRÀFIC: PP-REV 128

ARENY, Maria; MAYANS, Pere, (coords.). "La Immersió lingüística a Catalunya: un model per a Europa". *Europa de les nacions* [Barcelona: CIEMEN], núm. 65 (4r trimestre 2007), p. 13-28. Monogràfic.
ISSN 1136-5749
TOPOGRÀFIC: PP-EUR 65

Conté:

- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "La immersió lingüística, fruit d'un llarg procés", p. 13-18.
- VILA, Ignasi. "Els programes de canvi de llengua de la llar a l'escola a Catalunya: la nova immersió lingüística", p. 19-21.
- BADIA, Joan. "Per què cal tornar a implantar el programa d'immersió", p. 22-23.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim. "Projecció europea del programa d'immersió", p. 23-25.
- ARENY, Maria; MAYANS, Pere. "La Immersió lingüística: la garantia que ens dona Europa", p. 26-28.

"El Català ... ¿llengua vehicular?". *Escola catalana* [Barcelona: Omnium Cultural] núm. 441 (juny 2007), p. 6-36. Monogràfic.

ISSN 1131-6187

TOPOGRÀFIC: PP-ESC 441

Conté:

- ALCOVERRO, Carme. "L'ensenyament en català avui", p. 6-8.
- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "El programa d'immersió lingüística (PIL), projecte genuí i acció compartida", p. 16-19.
- BOIXADERAS, Rosa. "Nous ciutadans: noves estratègies en el programa d'immersió lingüística", p. 20-22.
- AMORÓS, Carme. "El coneixement de la llengua catalana a primària i a secundària", p. 23-26.

GALINDO i SOLÉ, Mireia; STRUBELL, Miquel; VILA, Francesc Xavier. "De llengua oprimida a centre de gravetat. L'"admirable inversió" del català a les escoles de Catalunya". A: STRUBELL, Miquel. *Publicacions* [S. l.]: Geocities, 2007. 17 p.

TOPOGRÀFIC: PP-WZ324

LE BIHAN, Joan Pere. "¿Immersion? ¿Ús del català? Cap a la naturalitat". *Escola catalana* [Barcelona: Omnium Cultural], núm. 441 (2007), p. 45-48.

TOPOGRÀFIC PP-ESC 441

SERRA, Josep M. "El Plan de lengua y cohesión social en Cataluña: primeros datos de una investigación". *C&E* [Madrid: Aprendizaje], núm. 18/2 (2006), p. 159-172.

TOPOGRÀFIC: PP-C&E 18/2

Escola catalana [Barcelona: Omnium Cultural], núm. 412 (juliol-agost-setembre 2004)

ISSN 1131-6187

TOPOGRÀFIC: PP-ESC 412

Conté:

- TIÓ, Josep. "L'Ensenyament escolar de la llengua: llums i ombres", p. 6-8.
- MARTÍN, Laia. "Pel català a l'escola: entrevista a Joaquim Arenas", p. 32-37.

LARRUELA, Enric. "Algunes reflexions al voltant del tema de la immersió". *Escola catalana* [Barcelona: Omnium Cultural], núm. 399 (abril 2003), p. 37-39.

ISSN 1131-6187

TOPOGRÀFIC: PP-ESC 399

LEPRÉTRE, Marc. "Evaluating European Immersion Programmes: from Catalonia to Finland. Christer Laurén" [Ressenya]. *Llengua i ús* [Barcelona: Direcció General de Política Lingüística], núm. 6 (2n quadr. 1996), p.63-64. També disponible en línia a: <http://www6.gencat.cat/llengcat/liu/06_434.pdf>

[Consulta: 23 agost 2012]

ISSN 1134-7724

TOPOGRÀFIC: PP-LLE 6

LÓPEZ DEL CASTILLO, Lluís [et al.]. "Llengua, escola i convivència". *Perspectiva escolar* [Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat], núm. 184 (abril 1994), p. 2-34. Monogràfic.

ISSN 0210-2331

TOPOGRÀFIC: PP-PER 184

Conté:

- LÓPEZ DEL CASTILLO, Lluís. "L'ús social de la llengua, intervencionisme i convivència", p. 2-7.
- VILA, Ignasi. "La immersió lingüística a Catalunya", p. 8-13.
- COL·LEGI PÚBLIC JOAN MARQUÈS CASALS. "La immersió, un procés obert", p. 14-19.
- MILIAN I MASSANA, Antoni. "Models en l'àmbit de l'ensenyament en estats plurilingües", p. 20-26.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, Manuel. "El català: convivència o correlació de forces", p. 27-30.

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "1993 quinze anys de català a l'ensenyament". *Serra d'or* [Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat], núm. 405 (setembre 1993), p. 17-20.

ISSN 0037-2501

TOPOGRÀFIC: PP-SER 405

ARTIGAL, Josep M. "Els Programes d'immersió lingüística: un projecte d'escola que s'escola?". *Revista de Catalunya* [Barcelona: Fundació Revista de Catalunya], núm. 43 (juliol-agost 1990), p. [9]-18.

ISSN 0213-5876

TOPOGRÀFIC: PP-REV 43

CONVERSI, Daniele. "L'Insegnamento in Catalogna: verso una società bilingue?". *Riforma della scuola: politica e cultura della scuola e della formazione* [Roma: Editori reuniti. Divisione periodici], núm. 1 (199-?), p. 28-36.

TOPOGRÀFIC: PP-WZ214

VIAL, Santiago; BENET BAEZA, Josep; ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "Immersion Paísos Catalans". *Escola catalana* [Barcelona: Òmnium Cultural], núm. 274 (novembre 1990). Monogràfic.

ISSN 1131-6187

TOPOGRÀFIC: PP-ESC 274

Conté:

- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "El programa d'immersió, model català d'aprenentatge primerenc de la llengua", p. 6-11.
- BOIXADERAS, Rosa. "Ensenyar i aprendre a llegir i a escriure en un programa d'immersió", p. 18-19.
- COMET, Maria Cinta. "Immersion lingüística i interacció educativa", p. 20-21.
- BAIGES I JARDÍ, Blanca; RABASSA ROQUET, Magda. "Educació especial i escola. Habilitats que cal treballar per afavorir el desenvolupament maduratiu del nen", p. 22.
- JULIOL, Paulina; MASMITJA, M. Àngels; VENTURA, Mariona. "Col·legi Públic Font de la Pólvora. Una experiència d'immersió", p. 23-25.
- BEL, Aurora. "El programa d'immersió: alguns resultats", p. 26-27.
- GARCIA I PLATA, Ignasi. "Immersion i projecte lingüístic de centre", p. 28-33.
- ARTIGAL, Josep M. "Sobre el futur de la immersion", p. 34-35.
- TIÓ, Josep. "Del castellà al català: un estadi provisional?", p. 37-39.

ARENAS I SAMPERA, Joaquim [et al.]. "La normalització lingüística a l'escola". *Butlletí dels mestres* [Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament], núm. 208 (1986), 31 p. Monogràfic.

ISSN 0213-0416

TOPOGRÀFIC: PP-BUT 208

Conté:

- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "Llengua i escola. Planificació, models i programes", p. 4-8.
- TRESSERRAS, Miquel. "Notes per presentar el Programa d'Immersion", p. 9-12.
- SERVEI D'ENSENYAMENT DE CATALÀ. SECCIÓ D'ASSESSORAMENT. "Reflexions sobre l'ensenyament en català a nens no-catalanoparlants en un procés d'immersió", p. 13-14.
- VOLTAS, Mercè. "L'adquisició de competència comunicativa en català: objectiu prioritari", p. 15-18.
- BONMATÍ, Ricard. "Conclusions bàsiques sobre la pràctica d'ensenyar en català a pàrvuls de quatre anys castellanoparlants", p. 19-21.
- Aragonès, Núria; VENTURA, Mariona. "El llenguatge comunicatiu al Parvulari", p. 22-23.
- RAL, Montserrat. "Distribució del treball de llenguatge en una aula de P-4", p. 23-24.
- ABEYA, Mercè [et al.]. "Algunes consideracions entorn de l'aprenentatge de la lectura i escriptura en el procés d'immersió", p. 25-26.
- CARCELLER, Pilar; FLAMERICH, M. Dolors; RUIZ, Maribel. "Plantejaments i tractament específic dels "Racons a Parvulari" a les aules que fan un procés d'immersió", p. 26-28.
- ROCA, Dolors; VENTURA, Mariona. "Aplicació del Programa d'Immersion al Col·legi Públic de Vila-roja. Girona", p. 29-31.

LLIBRES, CAPÍTOLS DE LLIBRE I DOCUMENTACIÓ INÈDITA

VILA, Ignasi "Balanz de la política lingüística a l'educació escolar dels governs de Catalunya: (2004-2011)". A: MASJUAN, Josep Maria. (coord.). *Societat catalana 2011* [en línia] Barcelona: Associació Catalana de Sociologia, 2011, p. 295-323.

<<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000179/00000015.pdf>> [Consulta: 7 gener 2013].

TOPOGRÀFIC: S/C-Soc

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *Qüestions d'ahir, qüestions d'avui*. Barcelona: Editorial Mediterrània, **2008**. ISBN 978-84-8334-919-9
TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

ESCOBAR, Cristina; UNAMUNO, Virginia. "Languages and language learning in Catalan schools: from the bilingual to the multilingual challenge". A: HÉLOT, Christine; MEJIA, Anne-Marie de (eds.). *Forging multilingual spaces: integrated perspectives on majority and minority bilingual education*. Bristol: Multilingual Matters, cop. **2008**. P. 228-255.
ISBN 978-1-84769-075-3
TOPOGRÀFIC: E-Hel

ARENAS I SAMPERA, Joaquim; MUSET I ADEL, Margarida. *La Immersió lingüística: una acció de govern, un projecte compartit*. Barcelona: Centre d'Estudis Jordi Pujol, **2007**. (Obra de govern. Llengua). També disponible en línia a: <<http://www.jordipujol.cat/files/articles/lilibrellengua.pdf>> [Consulta: 23 agost 2012]
TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

JOHNSTONE, Richard. "Characteristics of immersion programmes". A: GARCÍA, Ofelia; BAKER, Colin (eds.). *Bilingual education: an introductory reader*. Clevedon [etc.]: Multilingual Matters, cop. **2007**. P. 9-32.
ISBN 978-1-85359-907-1
TOPOGRÀFIC: E-Bil

VILA, Ignasi (coord.). "Conclusions de la comissió Nova immersió i canvis metodològics. Els programes de canvi de llengua de la llar a l'escola: aspectes metodològics i organitzatius". A: *Consell Assessor de la Llengua a l'escola: conclusions*. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, Departament d'Educació i Universitats, [2006]. P. [57]-88. També disponible en línia a: <http://www20.gencat.cat/docs/Educacio/Documents/ARXIUS/consell-comissio_immersio.pdf> [Consulta: 28 agost 2012]
TOPOGRÀFICS: E/C-Con; GD/D-6 Con

VILA, Ignasi; SIQUÉS, Carina; ROIG, Teresa. *Llengua, escola i immigració: un debat obert*. Barcelona: Graó, **2006**.
ISBN 978-84-7827-457-4
TOPOGRÀFIC: E/C-Vil

LAPLANTE, Bernard. "Aprendre a parlar ciències en la immersió: implicacions en les altres matèries". A: *Recull d'eines teòriques*. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya. Departament d'Educació, **2005**. P. [36]-57.
TOPOGRÀFIC: GD/D-52 Llen

GONZÁLEZ-AGAPITO, Josep (coord.). *Llengua i ensenyament: aportacions per a un debat*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans: Fundació Jaume I, **2003**.
ISBN 84-7283-681-9
TOPOGRÀFIC: E/C-Llen B

Conté:

- MALLART I NAVARRA, Joan. "Llengua i ensenyament a Catalunya", p. [53]-94.
- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "La situació present de la llengua catalana a l'ensenyament i les perspectives de futur", p. [173]-177.
- DOMÈNECH FRANCESCH, Joan. "Problemes actuals de l'ensenyament de la llengua", p. 193-195.

FORNS, Maria. "Avaluació de programes d'immersió lingüística: indicadors i anàlisi crítica". A: MARTINES, Vicent, (ed.). *Llengua, societat i ensenyament*. Vol. 1. Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, **2003**. (Symposia philologica; 6). P. 89-122.
ISBN 84-608-0015-6
TOPOGRÀFIC: E/C-Mar

JORNADES SOBRE LA LLENGUA A LES COMARQUES DE TARRAGONA (2002: Tarragona i Reus). *Radiografia social de la llengua catalana*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura; Valls: Cossetània, **2003**.
ISBN 84-96035-75-1
TOPOGRÀFICS: SL/C-Jor T; AT/50-Jor T

Conté:

- ORIOL I CARAZO, M. del Carme. "Els Programes d'immersió i de català progressiu. Valoració dels resultats en alumnes de 6è d'EGB de l'EP Sant Salvador de Tarragona", p. 135-140.

- CHAVARRIA PANISELLO, Joan. "La Gestió lingüística a l'educació primària i secundària", p. 387-403.

ARNAU I QUEROL, Joaquim. "Nuevas perspectivas en la enseñanza/aprendizaje de la lenguas minorizadas: el caso del catalán". A: BURGARIN LÓPEZ, M^a Xesús... [et al.] (eds.). *Actas da VIII Conferencia Internacional de Linguas Minoritarias: Santiago de Compostela, 22, 23, 24 de novembro de 2001*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, **2002**. P.177-184.

ISBN 84-453-3465-4

TOPOGRÀFIC: SL/Eu-Con S

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "Qué es la inmersión lingüística". A: *Para entendernos: los grandes temas del debate España-Cataluña*. 2a ed., act. Barcelona: Ariel, **2001**. P. 175-187.

ISBN 84-344-1213-6

TOPOGRÀFIC: S/C-Par

MORERA ISERN, Montserrat; Teberosky, Ana. "El Llenguatge escrit a secundària, després de la immersió". A: SEMINARIO SOBRE "LENGUAS Y EDUCACIÓN" (21è: 1997: Sitges). *Llengües a l'educació secundària = Lenguas en la educación secundaria*. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona: Horsori, DL **2000**. P. 317-328.

ISBN 84-85840-83-6

TOPOGRÀFIC: E-Sit 21

VILA, Ignasi. "¿Y después de la inmersión lingüística, qué?". A: SEMINARI SOBRE "LENGÜES I EDUCACIÓ" (21è: 1997: Sitges). *Llengües a l'educació secundària = Lenguas en la educación secundaria*. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona: Horsori, DL **2000**. P. 129-147.

ISBN 84-85840-83-6

TOPOGRÀFIC: E-Sit 21

VILA, Ignasi. "Perspectivas de futuro de la inmersión lingüística". A: SEMINARIO SOBRE "LENGUAS Y EDUCACIÓN" (20è: 1995: Sitges). *Educación bilingüe: veinte años del seminario sobre lenguas y educación*.

Barcelona: ICE, Universitat de Barcelona: Horsori, **2000**. P. 71-79.

ISBN 84-85840-82-8

TOPOGRÀFIC: E-Sit 20

ARNAU I QUEROL, Joaquim. "Els programes d'immersió al català: un marc de qualitat". A: *Informe per a la Catalunya del 2000: societat, economia, política, cultura*. Barcelona: Mediterrània, **1999**. P. 741-750.

ISBN 84-8334-090-9

TOPOGRÀFIC: S/C-Inf

BARRACAL; Rocío [et al.]. *¿Quién habla qué?: la inmersión lingüística en Cataluña*. [S.l.: mecanoscrit inèdit], **1999**.

TOPOGRÀFIC: R-1056

CONGRÉS EUROPEU DE PROGRAMES D'IMMERSIÓ (3r: 1997: Barcelona). *Els Programes d'immersió: una perspectiva europea = Immersion programmes: a European perspective*. Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona, **1998**.

TOPOGRÀFIC: E/Eu-Pro

Conté:

- SIGUAN, Miquel. "Significat i perspectives de la immersió", p. 21-32.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim. "Pedagogical approach, context and language in early Catalan immersion", p. 94-114.
- "Catalunya", p. 165-409.

BRANCHADELL, Albert. *Liberalisme i normalització lingüística*. Barcelona: Empúries, **1997**. (Biblioteca universal Empúries; 103)

ISBN 84-7596-553-9

TOPOGRÀFIC: SL/C-Bra

SERRA, Josep M. *Immersion lingüística, rendiment acadèmic i classe social*. Barcelona: Horsori, **1997**. (Quaderns per a l'anàlisi; 9)

ISBN 84-85840-54-2

TOPOGRÀFIC: E/C-Ser

ARTIGAL, Josep M. LAUREN, Christer (ed.). *Immersione linguistica per una futura Europa: i modelli catalano e finlandese*. Merano: Alpha & Beta, **1996**. (Lingua; 2)
ISBN 88-7223-024-1
TOPOGRÀFIC: E-LAN

LOUDIN, Anne-Sophie. *Immersion and multilingual education in the European Union: inventory of educational systems in which teaching is provided partly or entirely through the medium of a regional or minority language*. Brussel: The European Bureau for Lesser Used Languages, **1996**.
ISBN 1-87067507-X
TOPOGRÀFIC: E/Eu-Oud

Conté:

- "Aranès-Occitan", p. 109-110.
- "Català-Catalan", p. 115-116.

SEMINARIO SOBRE "LENGUAS Y EDUCACIÓN" (19è: 1994: Sitges). *Enseñanza precoz de una segunda lengua en la escuela*. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona: Horsori, **1996**.
ISBN 84-85840-44-5
TOPOGRÀFIC: E-Sit 19

Conté:

- ARNAU I QUEROL, Joaquim; SOTÉS, Pablo. "La Comunicación profesor/a en los programas de inmersión al catalán y al euskara: una comparación", p. 13-26.
- RIBES, David. "Un estudio sobre el rendimiento escolar de alumnos de inmersión al catalán", p. 201-211.

VILA, Ignasi. *El Català i el castellà: en el sistema educatiu de Catalunya*. Barcelona: Horsori, **1995**. (Quaderns per a l'anàlisi ; 8)
ISBN 84-85840-37-2
TOPOGRÀFIC: E/C-Vil

ARTIGAL, Josep M. (coord.). *Els Programes d'immersió als territoris de llengua catalana*. Barcelona: Fundació Jaume Bofill, **1995**. (Polítiques; 10)
ISBN 84-85557-46-8
TOPOGRÀFIC: E/C-Pro

TEIXIDÓ, Carles; FUSTER, Mireia; FORNER, Laura. *La Immersió lingüística: estudi sociolingüístic d'un cas*. Barcelona: [mecanoscrit inèdit], **1995**.
TOPOGRÀFIC: R-691

EUROPEAN CONFERENCE ON IMMERSION (1: 1993: Vaasa, Finlàndia). *Evaluating European immersion programs: from Catalonia to Finland*. Vaasa: University of Vaasa, **1994**. (Tutkimuksia: Linguistics; 185-27)
ISBN 951-683-518-X
TOPOGRÀFIC: E/Eu-Eur C

Conté:

- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "The Catalan Immersion Programme: assessment and recent results", p. 13-26.
- BEL, Aurora. "Evaluating Immersion Programmes: the Catalan Case", p. 27-46.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim. "Teacher-Pupil communication when commencing Catalan Immersion Programs", p. 47-76.
- BOADA I CALBET, Humbert; FORNS, Maria. "The Speaker and listener referential communication skills on Catalan Immersion Programmes", p. 77-93.
- FORNS, Maria; GÓMEZ-BENITO, Juana. "The Cognitive, linguistic and adaptative development, and academic achievement of pre-school children within the Catalan Immersion Programme", p. 94-106.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim [et al.]. "A comparative study of the knowledge of catalan and spanish among 8th-grade schoolchildren in Catalonia", p. 107-127.

O'DONNELL, Paul Edward. *Articles de Paul O'Donnell*. [S.l.: mecanoscrit inèdit, **1994-1999**].
TOPOGRÀFIC: R-447

Polèmica sobre la immersió lingüística: fulls d'informació nacional. Barcelona: Fundació Centre Documentació Política, **1994**. (Fulls d'Informació Nacional. Informe Dossier Premsa; 31)
TOPOGRÀFIC: SL/C-Pol I

ARNAU I QUEROL, Joaquim. "La experiencia de la inmersión". A: JORNADAS INTERNACIONALES DE EDUCACIÓN PLURILINGÜE (1: 1992: Vitoria-Gasteiz). *I Jornadas internacionales de educación plurilingüe: Vitoria-Gasteiz, 5-6 Noviembre 1992 = Hezkuntza eleaniztunari buruzko I. Nazioarteko jardunaldiak*. Las Arenas-Getxo: Fundación Gaztelueta, **1993**. P. 83-97.

ISBN 84-604-6257-9

TOPOGRÀFIC: E-Jor P

PIERA I PALLAS, Marc. *Els Pares castellanoparlants davant de l'escola catalana: estudi de les actituds dels pares castellanoparlants d'alumnes d'EGB d'Esparraguera davant de l'aprenentatge o l'absència d'aprenentatge escolar en llengua catalana per part dels seus fills*. Esparraguera: [treball de curs UB inèdit], **1993**.

TOPOGRÀFIC: UB-114

RIBES I PÉREZ, David. *Els programes d'immersió al català: avaluació d'alguns aspectes del rendiment escolar* [microforma]. Barcelona: Publicacions Universitat de Barcelona, **1993**. (Tesis Doctorals Microfitxades; 2127).

ISBN 84-475-0508-1

TOPOGRÀFIC: SL/C-Rib

SEMINARIO SOBRE "LENGUAS Y EDUCACIÓN" (16è: 1987: Barcelona). *Enseñanza en dos lenguas*. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona: Horsori, **1993**. (Seminarios; 25)

ISBN 84-85840-21

TOPOGRÀFIC: E-Sit 16

Conté:

- ARENAS I SAMPERA, Joaquim. "Las lenguas en el sistema educativo de Catalunya", p. 15-23.
- VILA, Ignasi. "Diez años de normalización lingüística en las enseñanzas no universitarias de Catalunya", p. 71-95.
- GÓMEZ I ANDRÉS, Josep; HERRANDO I NEBOT, Cristina. "C.P. Sant Miquel: enseñar en catalán, una experiencia positiva", p. 189-194.

SERRA, Josep Maria; VILA, Ignasi. *La Evaluación de los programas de inmersión: el caso de Catalunya*. Barcelona: Universitat de Barcelona. Institut de Ciències de l'Educació, **1993**.

TOP: R-472

VILA, Ignasi. *1993: La normalització lingüística a l'ensenyament no universitari de Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament d'Ensenyament, **1993**.

TOPOGRÀFIC: E/C-Vil

VILA I MORENO, Francesc Xavier. *Ús informal de català i castellà entre els alumnes d'immersió lingüística*. [Barcelona: mecanoscrit inèdit], **1993**.

TOPOGRÀFICS: R-445 (I); R-445 (II); R-445 (III)

LAURÉN, Christer (ed.). *Language acquisition at kindergarten and school: immersion didactics in Canada, Catalonia and Finland = En modell för språk i daghem och skola sprakbaddidaktik i Kanada, Katalonien och Finland*. Vasa (Finlàndia) : Vasa universitet, **1992**.

ISBN 951-683-437-X

TOPOGRÀFIC: E-Lan

MENA I CORTÉS, Carme; SERRA, Josep Maria; VILA, Ignasi. *Catalanització escolar, tipologia lingüística de l'aula i ús de la llengua catalana*. Barcelona; Girona: ICE de la Universitat de Barcelona: ISC, Universitat de Girona, Departament de Psicologia, **1992**.

TOPOGRÀFIC: R-476 (I), R-476 (II), R-476 (III)

SIGUAN, Miquel; ZANÓN, Javier; REDÓ, Antonio. *El Catalán como lengua de enseñanza: una investigación empírica sobre los programas de inmersión*. [Madrid: mecanoscrit inèdit], **1992**.

TOPOGRÀFIC: R-616

SIMPOSI SOBRE L'ENSENYAMENT DEL CATALÀ A NO-CATALANOPARLANTS (2n: 1991: Vic). *Ponències, comunicacions i conclusions: Segon Simposi sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants: Vic, 4, 5 i 6 de setembre de 1991*. Vic: EUMO: **1992**. (Documents; 19)

ISBN 84-7602-465-7

TOPOGRÀFICS: GD/D-61 Sim; E/C-Sim; SA/D1-Sim

Conté:

- VILA, Ignasi. "Els programes d'immersió lingüística a Catalunya", p. 53-66.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim; BEL, Aurora. "Contextos d'interacció i de discurs en un programa d'immersió", p. 127-144.
- ARNAU I QUEROL, Joaquim; SERRA, Josep M. "Un model d'anàlisi per a l'avaluació de la competència oral dels alumnes castellanoparlants que assisteixen a un programa d'immersió", p. 145-156.
- BASIANA I SANZ, Mont [et al.]. "La normalització lingüística comença a la llar d'infants", p. 157-164.
- BOIXADERAS, Rosa; CANAL, Imma; FERNÁNDEZ, Estela. "L'avaluació dels nivells de llengua catalana, castellana i matemàtiques en alumnes que han seguit el programa d'immersió lingüística i en alumnes que no l'han seguit: resultat de proves aplicades a divuit escoles de Badalona a l'inici de 3r d'E.G.B. (curs 1990-91)", p. 165-182.
- HUGUET, Josepa. "La lecto-escriptura al parvulari: un factor de catalanització", p. 193-200.

ARTIGAL, Josep M. *The Catalan immersion program: a European point of view*. Norwood, N.J.: Ablex Pub. Corp., **1991**. (Second language learning)
ISBN 0-89391-747-8
TOPOGRÀFIC: SL/C-Art

ARTIGAL, Josep M. "El futur de la immersió a Europa". A: CONFERÈNCIA INTERNACIONAL DE BARCELONA SOBRE EL PLURILINGÜISME A EUROPA (1991: Barcelona). *Conferència internacional de Barcelona sobre el plurilingüisme a Europa = Conférence internationale sur le plurilingüisme en Europe: Barcelona, 4, 5 i 6 d'abril de 1991*. Barcelona: [s.n.], **1991**.
TOPOGRÀFIC: R-501 (III)

CATALUNYA. SERVEI D'ENSENYAMENT DEL CATALÀ. *Dades de la llengua a l'escola primària de Catalunya: 1989-1990*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Direcció General d'Ordenació i Innovació Educativa. SEDEC, **1991**.
EXEMPLAR: (003100). TOP: E/C-Cat E 90

L'ENSENYAMENT I LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA ALS PAÏSOS DE PARLA CATALANA (1991: Barcelona). *L'Ensenyament i la normalització lingüística als països de parla catalana: 25 i 26 d'octubre de 1991*. Barcelona: CCOO, **1991**.
TOPOGRÀFIC: R-432

SIMPOSI SOBRE L'ENSENYAMENT DEL CATALÀ A NO-CATALANOPARLANTS (2n: 1991: Vic). *Comunicacions: segon simposi sobre l'ensenyament del català a no-catalanoparlants: Vic. 4, 5 i 6 de setembre de 1991*. Vic: Eumo, **1991**. (Documents; 16)
ISBN 84-7602-462-2
TOPOGRÀFICS: SL/C-Sim; GD/D-61 Sim

Conté:

- ALIÓ, M. Dolors [et al.]. "Intercomunicació pares-escola en una situació d'immersió", p. 35-43.
- BELART, Mercè; CARCELLER, Pilar; SOLIVA, Maria. "L'activitat de racons en el programa d'immersió: la intervenció del mestre en el joc simbòlic", p. 75-80.

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *Llengua i educació a la Catalunya d'avui*. Barcelona: La Llar del Llibre, **1990**.
ISBN 84-7279-449-0
TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

BORREGO, M. José [et al.]. *El Procés i els efectes de la normalització lingüística a l'escola pública de Serraparera de Cerdanyola del Vallès*. [S.l.: s.n., **1990?**].
TOPOGRÀFIC: R-119

GAYOLA, Montserrat; Ribas, Àngels; Bertran, Montserrat. *La Situació lingüística a Vila-Roja: el procés d'immersió a l'Escola Pública de Vila-Roja*. [Barcelona: mecanoscrit inèdit], **1990**.
TOPOGRÀFIC: R-159

ROVIRA I PALAU, Marta. *Entorn social i ús lingüístic: reflexions sobre l'ús que fan de la llengua catalana els alumnes de 5è a 8è d'E.G.B. de l'escola pública Bellavista de Les Franqueses del Vallès*. [Barcelona: treball de curs UB inèdit], **1990**.

TOPOGRÀFIC: UB-36

TERUEL, Carmen [et al.]. *La Catalanització a les escoles*. [S.l.: s.n.], **1990**.

TOPOGRÀFIC: R-114

VALLS I LONGARTE, Amàlia; VILARDELL I CAMPRUBÍ, Clara. *La Immersió: influència dels factors socioculturals*. [Barcelona: treball de curs UB inèdit], **1990**.

TOPOGRÀFIC: UB-42

ARTIGAL, Josep M. *La Immersió a Catalunya: consideracions psicolingüístiques i sociolingüístiques*. Vic: Eumo, **1989**. (Complements; 14)

ISBN 84-7602-504-1

TOPOGRÀFIC: SL/C-Art

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *Absència i recuperació de la llengua catalana a l'ensenyament a Catalunya, 1970-1983*. Barcelona: La Llar del Llibre, **1989**. (Quaderns d'escola; 5)

ISBN 84-7279-372-9

TOPOGRÀFIC: E/C-Are

BOIXADERAS, Rosa; FERNÁNDEZ, Estela; SERRANO, Àngels. *Programa per a un parvulari d'immersió lingüística*. Barcelona: La Llar del Llibre, **1989**. (Quaderns d'Escola; 7)

ISBN 84-7279-394-X

TOPOGRÀFIC: E/C-Boi

VOLTAS, Mercè (coord.). *La Immersió lingüística a parvulari: reflexió i aportació didàctica*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament, **1989**. (Eines de treball per a l'ensenyament del català; 8)

ISBN 84-393-1089-7

TOPOGRÀFIC: E/C-Imm

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *La Llengua a l'ensenyament primari als Països Catalans = Language at primary school in the catalan countries*. Barcelona : La Llar del Llibre, **1988**.

ISBN 84-7279-366-4

TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

BADESA, Carme [et al.]. *La Diversitat lingüística*. [S.l.: mecanoscrit inèdit, **1988**].

TOPOGRÀFIC: R-113

HOFFMAN, Charlotte. "Linguistic normalisation in Catalonia: Catalan for the Catalans o Catalan for Catalonia?". A: JORGENSEN, J. N. (ed.). *Bilingualism in society and school*. Clevedon: Multilingual Matters, **1988**. (Copenhaguen studies in Bilingualism; 5) (Multilingual matters; 43). P. 33-44.

ISBN 1-85359-016-9

TOPOGRÀFIC: SL-Bil

Orientacions per a l'ensenyament de la llengua castellana en els programes d'immersió. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament d'Ensenyament, **1988**.

TOPOGRÀFIC: E/C-Ori

SARRAMONA, Jaume. *Bilingüisme i fracàs escolar*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament, DL **1988**.

TOPOGRÀFIC: SL/C-Sar

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *Catalunya, escola i llengua*. Barcelona : Llar del Llibre, **1987**.

ISBN 84-7279-278-1

TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

ARENAS I SAMPERA, Joaquim. *La Immersió lingüística: escrits de divulgació*. Barcelona: La Llar del Llibre, **1986**.

ISBN 84-7279-255-2

TOPOGRÀFIC: SL/C-Are

CATALUNYA. DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT. *El programa d'immersió: un aprenentatge precoç de la llengua catalana a l'escola*. Barcelona: Departament d'Ensenyament. Generalitat de Catalunya, **1986**.
TOPOGRÀFIC: E/C-Cat I

ARENAS I SAMPERA, Joaquim; ABEYA, Mercè. "El Proyecto de inmersión lingüística escolar en Cataluña". A: SEMINARIO SOBRE "EDUCACION Y LENGUAS" (9è: 1985: Sitges). *Enseñanza en dos lenguas y resultados escolares*. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona, **1985**. (Seminari; 17). P. 21-35.
ISBN 84-7528-171-0
TOPOGRÀFIC: E-Sit 9

VILA, Ignasi. *Reflexions sobre l'educació bilingüe: llengua de la llar i llengua d'instrucció*. [Barcelona]: Departament d'Ensenyament. Servei d'Ensenyament del Català, **1985**.
TOPOGRÀFIC: GD/D-12 VII

ARTIGAL, Josep M. (coord.). *Com fer descobrir una nova llengua: proposta metodològica i pràctica per a introduir a parvulari el català per a no-catalanoparlants*. Vic: EUMO, **1984**. (Complements; 9)
ISBN 84-7602-003-1
TOPOGRÀFIC: E/C-Com

DOCUMENTACIÓ PERIODÍSTICA

Podeu accedir a documentació periodística relacionada amb aquest tema tot seleccionant els descriptors D1, D2, J2a i B8 i l'àmbit geogràfic "Catalunya" de la [base de dades de premsa](#) com indica la figura següent:

Base de dades de premsa

Des de (dd-mm-aaaa)	Fins a (dd-mm-aaaa)
<input style="width: 90%;" type="text"/>	<input style="width: 90%;" type="text"/>
Títol	
<input style="width: 98%;" type="text"/>	
Diari	Edició
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>
Autor/autora	
<input style="width: 98%;" type="text"/>	
Descriptors	
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 50%;" type="text" value="▼"/>
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 50%;" type="text" value="▼"/>
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 50%;" type="text" value="▼"/>
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	
Gènere periodístic	Àmbit geogràfic
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>
Llengua tractada	Llengua de la notícia
<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>	<input style="width: 90%;" type="text" value="▼"/>
Text lliure	
<input style="width: 98%;" type="text"/>	
<input type="button" value="Cancel·la"/> <input type="button" value="Cerca"/>	